

# d2

Patxi Irurzun une la caza de brujas de Zugarramurdi, el auto de fe de Logroño, los bucaneros de La Española, los Hermanos de la Costa y los corsarios vascos en su última novela

**ION STEGMEIER**  
Pamplona

Ya. Patxi Irurzun ha publicado al fin su novela de piratas, por la que le preguntaba todo el mundo desde hacía tiempo, cada vez que publicaba sus cuentos o sus relatos socarrones, siempre pegados al asfalto. Lo ha sacado además con una editorial de las grandes, HarperCollins Ibérica, la segunda mayor de libros de consumo en el mundo. Y sí, era verdad, es de piratas, pero no solo de ellos. En *Los dueños del viento* el autor de *La tristeza de las tiendas de pelucas* se pone serio para contar la historia de un muchacho que huye de Zugarramurdi tras la célebre caza de brujas, que entra en contacto con los corsarios vascos que existieron en el sur de Francia y acaba como pirata en el Caribe. Irurzun (Pamplona, 1969) tira de oficio para publicar su libro más ambicioso, en el que juega con las palabras como con fichas de Lego para construir ambientes y escenas sorprendentes, sin descuidar su toque poético. El libro será presentado el 15 de septiembre (18.30 horas) en Elkar Comedias, Pamplona.

**¿Qué diría de este libro Miren Lacalle, la legendaria cantante de punk-rock pamplonesa con quien escribió *Ultracheff*?**

Miren Lacalle es un poco pirata y un poco bruja: le gustaría.

**¿Supone un antes y un después?**

Sí. Es un libro diferente a todos los que he hecho. Una vez escribí *Odio enamorado*, un batiburrillo con Hitler, Janis Joplin... que podía encajar más o menos en lo que se llama novela histórica, pero era una novelita corta. Normalmente mis libros se sitúan en la actualidad y éste me ha supuesto tener que situarme en otra época, con todo el esfuerzo y el tiempo que he tenido que invertir. Ha sido un proceso muy largo.

**¿Cuánto de largo?**

La idea surgió en el año 2004, han pasado doce años.

**Pero en este tiempo ha publicado mucho, ¿le iban adelantando los otros libros por la izquierda?**

Claro. Lo he ido escribiendo a trompicones. Me costaba mucho. Yo estoy acostumbrado a escribir del tirón y tener que pararme a pensar cómo era un vaso o un botellín de cerveza... había veces que lo dejaba, se me cruzaba otro libro de por medio, y cuando lo volvía a coger tenía que volver a ambien-



Patxi Irurzun se toma un café en una terraza de Sarriguren, Pamplona, la semana pasada.

JESÚS GARZARON

**PATXI IRURZUN** ESCRITOR, AUTOR DE 'LOS DUEÑOS DEL VIENTO'

## “La idea del pirata de la infancia siempre está ahí, a la gente le atrae”

tarme y a las lecturas. También es un libro más serio. Normalmente siempre está en mis libros el componente humorístico, pero esta vez no me lo pedía el libro.

**¿Se licencia como escritor de algún modo?**

Creo que siempre he sido un poco valiente a la hora de escribir, de meterme con cosas que no había hecho. Hace poco, por ejemplo, he escrito una radionovela para Radio Euskadi. Me pasó lo mismo cuando hice un libro de viajes o escribí un diario. Soy un poco todo terreno y además me gusta probar diferentes recursos. Para ha-

### EN FRASES

“Este libro es un homenaje a mis primeras lecturas, con las que me hice lector”

“Los piratas daban mucha importancia a los músicos, era uno de los cargos más importantes. Yo quería que mi protagonista fuera un músico”

cer siempre lo mismo hay que ser Bukowski, que siempre escribía lo mismo y estaba bien, o Baroja.

**Se dio a conocer con un libro muy autobiográfico como *Dios nunca reza*, ¿ahora ya la persona queda relegada y las riendas las toma el escritor puro y duro?**

En ese sentido sí que he tirado más de oficio, de imaginación. Pero en éste, de una manera más indirecta, también hay algo biográfico.

**¿Qué?**

Es un homenaje a mis primeras lecturas, con las que me hice lector. Los libros de aventuras de Sal-

gari, o Verne, o Stevenson. Y luego ese ideal de los piratas de cuando eras niño.

**De hecho este libro nace en una biblioteca, ¿no?**

Sí. Este fue el folleto [saca una pequeña publicación con la bandera pirata en su portada] que me encontré en Civican.

**¿Lo guardó?**

Hace poco estuve repasando los apuntes y la documentación y me lo encontré. Por eso sé que empecé en 2004 [risas], yo pensaba que había sido más tarde. Es una guía de lectura de libros de piratas bastante completa que sacó Civican.



**LOS DUEÑOS DEL VIENTO**

**Autor:** Patxi Irurzun.  
**Colaboraciones:** Kirmen Uribe, David González, Vicente Muñoz, Kutxi Romero, Dani Sancet, Sor Kampana, Antonio Orihuela y Eva Vaz. También se recrea un poema del Drogas.  
**Editorial:** Harper Collins Ibérica  
**Páginas:** 368  
**Precio:** 18,90 euros (Ebook, 9,99)

tosa. Pero sí que tiene imágenes muy visuales. Yo no lo he hecho con esa intención, porque una cosa que he cuidado mucho también es el lenguaje. Es un libro literario. Yo me he puesto a escribir un libro, no el guión de una película.

**¿Cómo se le ocurre unir a los piratas con las brujas de Zugarramurdi?**

En principio mi idea era escribir una novela de piratas. Pero la idea que teníamos de niños de los piratas, como un ser sin dueño, sin patria, ni religión, dueño de su destino, tiene más que ver con los referentes de las películas de Erroll Flynn o Burt Lancaster, o el romanticismo. Leyendo un poco te das cuenta de que no.

**¿Qué eran, pues?**

La escoria de la sociedad. Los perseguidos, los esclavos huidos en América, los palenques, delincuentes... se veían abocados a ser piratas casi por la fuerza. Pensando quién podía ser un pirata vasco o de esta zona, vi que coincidía en el tiempo: pues el hijo de una bruja. Así fue como se unieron esos dos mundos.

**¿Tanto unos como otros comparan las mismas ansias de ser libres?**

El tema del libro es ése. La búsqueda de la libertad de personajes que no tenían nada en aquella época. Eran los desheredados de la tierra y los dueños del viento en el sentido de que era lo que les quedaba, la salida al mar, en la tierra los últimos de la sociedad no tenían otra opción que hacerse a la mar. Y en el mar el viento es lo que manda. El viento no es de nadie, y un pirata, que es un desheredado, se siente un poco dueño de eso.

**A sus piratas, sin embargo, les gusta la música y la poesía, en un mundo tan rudo ellos cultivan la belleza.**

Sí. Los piratas daban mucha importancia a los músicos, era uno de los cargos más importantes. Era el que animaba la vida y mantenía el espíritu en la tripulación. Yo quería que mi protagonista fuera un músico y ahí parten algunos guiños que he hecho en la novela.

**Ha contado con algunas colabo-**

**raciones especiales, de hecho.**

Sí, he introducido versos y letras que me han cedido algunos amigos, músicos y escritores, Kirmen Uribe, el Drogas, David González o Kutxi, entre otros. La música sirve de hilo conductor y más en concreto la *alboka*. Además todos ellos cuadran muy bien con su espíritu, el Drogas es la imagen típica de un pirata, o Kutxi. Hay más juegos también, hay guiños literarios, aparecen algunas referencias a libros clásicos, a un poema de Baudelaire, a un poema de Baroja, a *Rinconete y Cortadillo* o a *La Celestina*.

**A pesar de todo el tiempo que le ha llevado, ¿se lo ha pasado bien?**

Hay escritores que dicen que sufren escribiendo: ¡Pues no te pongas! [risas] Yo lo hago para divertirme, aunque ha sido duro cómo se ha prolongado en el tiempo. Me sentía inseguro muchas veces porque no es una época que dominas, yo no soy historiador, y al final es una novela.

**¡A lo mejor le sale Pérez-Reverte diciendo que no tiene ni idea de navegación!**

[risas] Tengo un poco miedo de los tiquis miquis de la historia, siempre está el cazador de gazapos alerta. Y luego una cosa de la novela histórica que a mí me chirría muchas veces es que hay autores que intentan demostrar todo lo que han leído y han investigado sobre el tema. Para un lector de hoy en día al final tiene que haber un pacto, para que fuera totalmente verosímil tendría que escribirse como se hablaba en la época, pero tienes que escribir para un lector de hoy en día, adecuarlo a la manera de pensar de ahora.

**De todos modos incluye cierto aire pedagógico, explica de dónde vienen expresiones hoy comunes o de dónde vienen los piratas.**

Sí, para despertar el interés de quien quiera leerlo y conocer en más profundidad cosas que a fin de cuentas están cerca, como el *akelarre*, que parece ser que son los inquisidores quienes llaman *akelarre* al *akelarre*, no lo llamaban así en el pueblo, o los piratas. Siempre cuando hablas de piratas piensas en Barbarroja, en Morgan, y luego resulta que aquí al lado teníamos piratas muy conocidos en el mundo de la piratería, como Jean Lafitte o Michel le basque... gente importante en ese mundo de la que conocemos poco.

**A lo mejor lo que despierta es la afición por la lectura a un chaval como a usted le pasó con esos libros de Stevenson y Verne.**

No estaría mal. Los libros de aventuras eran la manera de iniciarte en la lectura, Jack London, *Colmillo blanco*, *El libro de la selva*... yo no sé si se leen ahora. Igual puede despertar el interés de chavales o de adultos. Cuando decía que estaba escribiendo un libro de piratas la gente me decía: "Joé, qué guay". Esa idea del pirata de la infancia siempre está ahí, a la gente le atrae eso.

**La realidad no despunta**

**MILLÁS Y EL MUNDO**  
 Juan José Millás



**O**BAMA prometió cerrar Guantánamo durante los primeros diez meses de su mandato, pero Guantánamo continúa abierto. Decir que Guantánamo continúa abierto parece una broma, porque, de ser así, se habría fugado todo el mundo, cuando solo han huido los que se han cortado las venas. El lenguaje nos hace estas pasadas. Por eso hay temporadas en las que, a falta de realidad, todo es lenguaje. Llevamos un verano entero de lenguaje, qué digo un verano, llevamos al menos un año de lenguaje. Enciendes una tertulia política y el lenguaje se manifiesta en toda su intensidad.

—¿Pero por qué tanto lenguaje, papá?

—Porque no tenemos otra cosa, hijo.

Es como cuando solo hay pan duro para comer, que comes pan duro, no te vas a quedar con hambre. Ciudadanos hizo al PP una oferta de seis puntos que eran retórica pura y dura, y Ra-

joy resonó entonces con un galimatías. Más lenguaje, es la guerra. Ya no sabemos qué significa abrir ni qué significa cerrar. A lo mejor Obama prometió cerrar Guantánamo pensando en su sentido literal, pues lo que ha hecho desde entonces es colocar más muros, más puertas, más barrotes. En sentido estricto, ha cumplido su promesa. El PP está convencido de haber cumplido la suya, o las suyas, porque eran muchas, y tiene detrás de sí a varios millones de votantes que lo corroboran. El mismo Trump, por volver a los EE UU, ha tenido que sacar de la chistera el término sarcasmo, que es una figura retórica, para explicar el significado de las barbaridades que salen de su boca.

—Era una ironía mordaz, no entienden ustedes nada.

En América no andan tan escasos de realidad como aquí, pero en los tiempos de crisis tienen que tirar también de las palabras pues no hay pan para todos. Si ustedes quieren conocer la utilidad de las palabras como sucedáneo de la realidad, escuchen una soflama de Maduro, que habla y habla y habla mientras la gente asalta los supermercados en busca de una papilla para el bebé. Significa que ya vamos entendiendo por qué los discursos de Fidel Castro duraban tantas horas. El otoño se presenta verboso, locuaz, dicharachero, porque la realidad no despunta.

Luego había otra que era una guía de la música que podían escuchar los piratas, que era música cajún, de Nueva Orleans, y así fue como se me despertó la curiosidad. Me obsesioné con el tema, empecé a leer libros y al final decidí escribir yo.

**¿Cómo se forman en su cabeza esas ambientaciones con tantos personajes, con nieblas, con olores, en lugares tan exóticos, desde su casa de Sarriguren, sigue mapas y esquemas propios?**

He tenido que apuntar datos. Para escribir una línea a lo mejor tenía que leer un libro entero. La niebla por ejemplo es una constante en todo el libro, pero casi de manera involuntaria, porque luego al leerlo sí que aparece una línea, igual que los personajes que aparecen y desaparecen dentro del libro. La *alboka* también es un hilo conductor. A la hora de escribir un argumento nunca hago yo mis planes. En este caso ha sido más la ambientación y el marco de fondo, pero la historia a fin de cuentas también tiene una forma novelada, iba dejándola llevar, a ver qué pasaba.

**Desde luego, si fuera una película tendría que ser una superproducción.**

[Risas] Sí. Da para una película pero claro tendría que ser muy cos-

**antonio orozco**  
 en concierto  
 tour destino

Presentando su nuevo disco destino

**BALUARTE 24 DE SEPTIEMBRE**  
**Hora: 20.00**  
**Compra tus entradas en:**  
**www.baluarte.com**

**PATROCINA:** **EROSKI contigo**

**COLABORA:** **DN** **PRODUCE:** **SERINTE**